REPUBLIKA SLOVENIJA, Ministrstvo za kulturo, Maistrova 10, 1000 Ljubljana, matična številka 2399342000, davčna številka 70949417, ki ga zastopa dr. Asta Vrečko, ministrica (v nadaljevanju: financer),

in

naziv in naslov upravičenca, matična številka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, davčna številka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: izvajalec),

v nadaljnjem besedilu: pogodbeni stranki,

na podlagi 93. člena in prvega odstavka 94. člena Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – uradno prečiščeno besedilo, 65/07 – Odl. US, 56/2008, 4/10, 20/11, 100/11 – Odl. US, 111/13, 68/16, 61/17, 21/18 – ZNOrg, 3/22 – ZDeb in 105/22 – ZZNŠPP), 18. člena Pravilnika o izvedbi javnega poziva in javnega razpisa za izbiro kulturnih programov in kulturnih projektov (Uradni list RS, št. 43/10 in 62/16), Zakona o javni rabi slovenščine (Uradni list RS, št. 86/04 in 8/10), Resolucije o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2021–2025 (Uradni list RS št. 94/21), in Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2023 in 2024 (Uradni list RS, št. 150/22 in [65/23,](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2021-01-4283) 76/23 – ZJF-I in 97/23)

skleneta

**POGODBO št. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**o financiranju in izvedbi projekta v obdobju 2024–2025**

1. **člen**

Pogodbeni stranki se sporazumeta, da bo izvajalec na podlagi te pogodbe izvedel projekt z naslovom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ­­­­­­­­­­­(v nadaljevanju: projekt), financer pa bo projekt financiral iz sredstev državnega proračuna.

1. **člen**

Predmet te pogodbe je ureditev medsebojnih pravic, obveznosti in odgovornosti pogodbenih strank glede izvajanja projekta iz prejšnjega člena. Vsebina in obseg projekta sta določena z njegovo predstavitvijo v izvajalčevi prijavi na Javni razpis za izbiro ponudnikov za izvedbo projektov na podlagi nacionalnega programa za jezikovno politiko v letih 2024–2025, z oznako JR-NPJP-24-25 (zavedena pod št. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (v nadaljevanju: javni razpis), objavljen v Uradnem listu RS št. ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in z Odločbo ministrice o dodelitvi sredstev št. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: odločba).

1. **člen**

Namen dodelitve sredstev je zagotoviti izvajalcu takšne izvedbene pogoje, ki bodo omogočili izvedbo načrtovanega projekta v skladu z naslednjimi dolgoročnimi cilji:

1. nadgrajevanje in dopolnjevanje prosto dostopnih spletnih portalov s čim več dosegljivimi jezikoslovnimi podatki o slovenščini, leposlovju in jezikovni politiki, namenjenih splošnim uporabnikom in strokovni javnosti:

* dostop do sodobnih jezikovnih informacij široki javnosti,
* dostopnost sodobnih priročnikov slovenskega jezika, učbenikov, slovarjev in monografij,
* dostopnost jezikovnih podatkovnih baz,
* dosegljivost podatkov o jezikovnih virih in tehnologijah,
* enostaven dostop do strokovnega svetovanja in zanesljivih informacij pri vseh jezikovnih vprašanjih,
* povečanje števila in večja dostopnost digitaliziranih del slovenskega leposlovja,

2. dostopnost e-gradiv za učenje slovenščine in kombinirano učenje slovenščine:

* možnost učenja slovenščine za tujce, ki v Republiki Sloveniji bivajo bodisi prehodno bodisi stalno oziroma prihajajo v Republiko Slovenijo za daljši čas,
* širjenje in/ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku,
* uspešna integracija tujcev v družbo.

Izvajalec se zavezuje, da bo dosegel cilje, navedene v prijavi na javni razpis:



Projekt, ki je predmet te pogodbe, bo izveden v obdobju 2024–2025.

1. **člen**

V skladu z odločbo bo financer financiral projekt v skupni višini največ do \_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR za obdobje trajanja projekta, od tega v letu 2024 do \_\_\_\_\_\_\_ evrov in v letu 2025 predvidoma do \_\_\_\_\_\_\_\_ evrov. Sredstva so predvidena na proračunski postavki 131144 - Izvajanje nacionalnega programa za jezikovno politiko v letih 2024 in 2025. Višina sredstev je vezana na proračunske zmogljivosti financerja, to pomeni, da se lahko višina, če pride do sprememb v državnem proračunu ali finančnem načrtu financerja, spremeni.

Dokončna višina sredstev za leto 2025 bo opredeljena v aneksu k tej pogodbi.

1. **člen**

Sredstva za izvedbo projekta po tej pogodbi bo financer izvajalcu nakazoval na transakcijski račun izvajalca št. SI56­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, na podlagi zahtevka za izplačilo s priloženo obračunsko dokumentacijo in vsebinskim (delnim) poročilom o uresničitvi projekta; izplačilni rok: največ 30 dni po prejemu pravilno izpolnjenega zahtevka za izplačilo.

Izvajalec je dolžan posredovati dokumentacijo v izplačilo najpozneje do 15. novembra v tekočem letu.

Izvajalec lahko za projekt posameznega leta črpa finančna sredstva le v istem proračunskem letu. Če izvajalec v določenem letu kljub pozivu financerja ne izda zahtevka za izplačilo, se šteje, da odstopa od financiranja za leto, v katerem ni podal zahtevka za izplačilo.

Znesek javnih sredstev v tej pogodbi je določen glede na predvidevanje, da sredstva proračuna, namenjena za kulturo, v času veljavnosti pogodbe ne bodo manjša kot ob podpisu te pogodbe. Če se ta sredstva pozneje zmanjšajo v takšnem obsegu, da projekta ni več mogoče izpolniti v dogovorjenem obsegu, se ta pogodba iz tega razloga v javnem interesu spremeni. Če se po podpisu te pogodbe zmanjša obseg sredstev, ki je v državnem proračunu namenjen za kulturo, do takšne mere, da izpolnitev te pogodbe ni več mogoča, se pogodba na predlog financerja ali na predlog izvajalca s soglasjem financerja razveže.

Izvajalec mora izvesti tolikšen del projekta, ki ustreza do razveze prejetim sredstvom v skladu s pogodbo, razen če taka izpolnitev ni smiselna. V tem primeru mora vrniti sredstva, ki jih je prejel in niso bila porabljena za izvršitev dejavnosti oziroma izvedbo projekta ali vsebine, ki je predmet pogodbe.

1. **člen**

Predmet financiranja so upravičeni stroški in izdatki v skladu z opredeljenimi upravičenimi stroški za izvedbo projekta v sprejetem finančnem načrtu iz prijave izvajalca na javni razpis iz 2. člena te pogodbe, ki je sestavni del te pogodbe.

Stroški in izdatki iz prejšnjega odstavka so upravičeni le pod pogoji, da:

* izhajajo iz predmeta pogodbe,
* so nujni za kakovostno izvedbo (so)financiranega projekta in so vezani na izvedbo projekta (na izvedbo vsebine),
* nastanejo izključno za namen realizacije (so)financiranega projekta in se lahko v celoti pripišejo temu projektu,
* so opredeljeni v vlogi prijavitelja,
* so razumni in utemeljeni ter skladni z načeli dobrega finančnega poslovanja, zlasti glede cenovne primernosti in stroškovne učinkovitosti,
* so dejansko nastali izvajalcu,
* so transparentni in preverljivi,
* temeljijo na verodostojnih knjigovodskih in drugih listinah, so evidentirani na računih izvajalca v skladu z veljavnimi računovodskimi načeli in so opredeljeni v skladu z zahtevami obstoječe zakonodaje,
* so izkazani s preverljivimi dokazili (računi, pogodbe, potrdila o izvedenih plačilih in druga obračunska dokumentacija),
* niso in ne bodo sočasno financirani od drugih sofinancerjev projekta (dvojno financiranje).

1. **člen**

Financer bo spremljal izvedbo navedenega projekta in ima pravico opraviti kvalitativni, kvantitativni in finančni nadzor njegovih rezultatov.

Izvajalec je dolžan financerju, v smislu spremljanja porabe dodeljenih sredstev, omogočiti nadzor nad porabo sredstev tako, da sta vsak čas možna kontrola realizacije ukrepov ter vpogled v dokumentacijo o izvajanju oziroma izvedbi projekta (tako finančno, pravno kot vsebinsko). Tudi sicer mora z njim sodelovati, upoštevati usmeritve in navodila financerja glede vsebine in obsega projekta in se odzivati na njegove zahteve po pojasnilih.

1. **člen**

Pogodbeni stranki sta soglasni, da lahko financer v primeru kršitve drugega odstavka prejšnjega člena (kot v primeru molka, ko se zahteva od njega pojasnilo ali dokumentacijo) ustavi plačevanje po tej pogodbi. Če se izvajalec ne odzove tudi na ponovni poziv financerja, lahko financer pogodbo razveže in zahteva vrnitev že plačanih sredstev po tej pogodbi skupaj s pripadajočimi zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

1. **člen**

Izvajalec je dolžan do 15. 11. 2024 financerju posredovati poročilo o izvajanju projekta v letu 2024 ter načrt dela za leto 2025. Na podlagi poročila o izvajanju projekta v letu 2024, dokumentacije iz prvega odstavka 5. člena te pogodbe ter načrta dela za leto 2025 ali ob drugih objektivnih spremembah, ki vplivajo na pogodbeno razmerje, bo sklenjen aneks k tej pogodbi, v katerem bosta določena predviden obseg projekta v proračunskem letu 2025 in dokončna višina sredstev za izvedbo projekta v proračunskem letu 2025 ter bodo opredeljene druge morebitne spremembe, vezane na izvedbo izbranega projekta in pogodbeno razmerje.

Končno poročilo o izvedbi projekta je izvajalec dolžan financerju posredovati do 15. 11. 2025.

Dokončna višina sredstev za posamezno leto se določi na podlagi pregleda realizacije pogodbe (poročila o izvajanju projekta) in vsebinskega ovrednotenja ter okvira sredstev, namenjenih javnemu razpisu v posameznem proračunskem letu. Izvajalec izbranega projekta mora ves čas trajanja pogodbenega razmerja izpolnjevati splošne pogoje javnega razpisa, v primeru prijave v konzorciju pa tudi preostali konzorcijski partnerji.

Ob naknadni ugotovitvi o neizpolnjevanju pogojev iz prejšnjega odstavka financer odstopi od pogodbe o sofinanciranju in zahteva povračilo že izplačanih sredstev, skupaj z zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

**10. člen**

Izvajalec s podpisom te pogodbe zagotavlja, da stroški, ki so predmet financiranja po tej pogodbi, ne bodo dvojno financirani iz državnega proračuna, proračuna lokalne skupnosti ali sredstev Evropske unije. Če se naknadno ugotovi, da so bili izvajalcu upravičeni stroški dvojno financirani oziroma sočasno povrnjeni iz naslova te pogodbe in tudi iz drugega vira javnih financ ali pa so mu bila sredstva drugega javnega vira odobrena, ne da bi o tem pisno obvestil financerja, lahko financer odstopi od te pogodbe ter zahteva vrnitev sredstev skupaj z zakonskimi zamudnimi obrestmi.

Če izvajalec pridobi javna sredstva za projekt tudi od drugega javnega financerja, mora o tem najpozneje v 30 dneh od prejema le-teh obvestiti financerja, tudi če pridobljena sredstva niso namenjena financiranju stroškov, ki so predmet te pogodbe.

Izvajalec s podpisom te pogodbe zagotavlja, da so vsi podatki, navedeni v vlogi na javni razpis, resnični in točni ter vsa predložena dokumentacija verodostojna. Izvajalec se strinja, da mora odobrena in že izplačana sredstva na podlagi te pogodbe vrniti skupaj z zakonskimi zamudnimi obrestmi, če jih je pridobil na podlagi navedb neresničnih podatkov ali na podlagi neverodostojne dokumentacije ali če jih je uporabil v nasprotju z določili te pogodbe.

Če financer ugotovi, da izvajalec ni ravnal v skladu s to pogodbo ali ni izpolnil z njo sprejetih obveznosti ali dodeljenih javnih sredstev ni uporabil za z njo določeni namen, lahko financer odstopi od te pogodbe ter zahteva vrnitev sredstev skupaj z zakonskimi zamudnimi obrestmi.

Če mora izvajalec že izplačana sredstva na podlagi te pogodbe vrniti, jih mora vrniti skupaj z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev do dneva njihovega vračila v osmih (8) dneh od vročitve zahtevka za vračilo sredstev. Če izvajalec želi sam vrniti sredstva, mora o nameri obvestiti financerja, ta pa mu zagotovi potrebne podatke za izvedbo vračila.

**11. člen**

O morebitnih spremembah se lahko pogodbeni stranki dogovorita le pisno s sklenitvijo aneksa k tej pogodbi.

Če izvajalec naknadno ugotovi, da v pogodbeno določenem roku oziroma ob pogodbeno določenem obsegu financiranja ne bo mogel izvesti dogovorjenega projekta (v celoti ali delno), je dolžan o razlogih za zamudo oziroma nezmožnosti izpolnitve pogodbe pisno obvestiti financerja v petnajstih (15) dneh od nastopa razloga.

Financer lahko v primeru iz prejšnjega odstavka odstopi od pogodbe in zahteva vrnitev že izplačanih sredstev po tej pogodbi skupaj s pripadajočimi zakonskimi zamudnimi obrestmi

ali pa zahteva naknadno izpolnitev pogodbenih obveznosti in sklene z izvajalcem aneks k tej pogodbi, s katerim se določijo novi pogoji za njihovo izpolnitev.

Izvajalec s podpisom te pogodbe prevzema tudi odgovornost za morebitnega konzorcijskega partnerja (oziroma partnerje) in morebitne podizvajalce, s katerimi vstopi v pravno razmerje v zvezi z izvedbo projekta iz te pogodbe.

**12. člen**

Izvajalec se zaveže, da bo ob morebitnih predstavitvah, napovedih ali objavah projekta v slovenski in mednarodni javnosti na ustreznem mestu in na ustrezen način navajal financerja kot sofinancerja njegove izvedbe. V primeru objave logotipov sponzorjev oziroma drugih sofinancerjev mora objaviti tudi logotip financerja.

Izvajalec soglaša, da lahko financer objavi podatke o financiranju njegovega projekta, in sicer njegov naziv, naslov projekta in višino odobrenih sredstev.

**13. člen**

Pogodbeni stranki potrjujeta, da sta seznanjeni in se zavedata dejstva, da je predmetna pogodba nična, če je ali bo v katerikoli fazi sklepanja ali izvajanja te pogodbe kdo v imenu ali na račun izvajalca predstavniku ali posredniku financerja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev posla po tej pogodbi, za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji, za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je ali bo financerju povzročena škoda ali pa je ali bo omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku financerja in/ali izvajalcu ali njegovemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

**14. člen**

Pogodbeni stranki določata za skrbnika pogodbe:

* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ s strani financerja in
* ­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ s strani izvajalca.

**15. člen**

Morebitna nesoglasja bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, v primeru spora pa pred stvarno pristojnim sodiščem v Ljubljani.

**16. člen**

Ta pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank. Če izvajalec v petnajstih (15) dneh po prejemu te pogodbe ne vrne sofinancerju vseh podpisanih izvodov, se šteje, da odstopa od sklenitve pogodbe in da sofinancer ni dolžan izpolniti obveznosti, ki bi zanj izhajale iz te pogodbe.

**17. člen**

Ta pogodba je sestavljena v štirih izvodih, od katerih prejme financer tri (3) izvode, izvajalec pa en (1) izvod.

|  |  |
| --- | --- |
| IZVAJALEC  ­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum podpisa:  .……………… | FINANCER  Ministrstvo za kulturo  dr. Asta Vrečko  ministrica  Datum podpisa:  .……………… |